

Bougez en Oriente

Move in Oriente

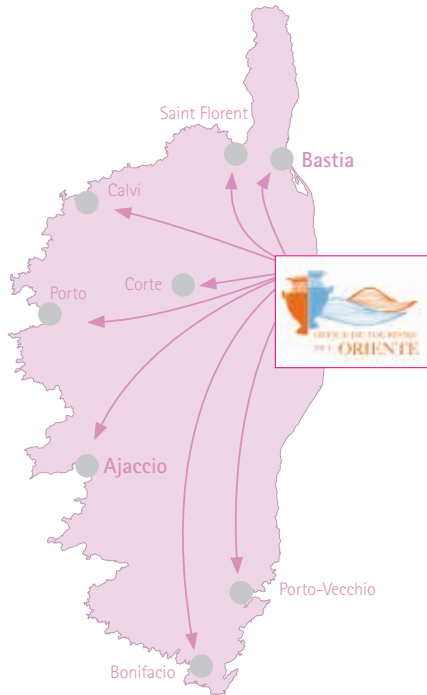


- PROFITEZ - ENJOY - RELACHEZ - RELAX - EXPLOREZ - EXPLORE - GOÛTEZ - TASTE - SAVOUREZ - SAVOUR -














Découvrez ! / Discover!.....p.4-9, 23
Amusez-vous ! / Have fun!..... p.10-13
Savourez ! / Savour!.....p.14-22
Numéros utiles / Useful numbers..... p.22



Distances/distances

- Bastia 1h15
- Saint-Florent 1h45
- Corte 0h45
- Porto-Vecchio 1h15
- Ajaccio 1h45
- Bonifacio 1h45
- Calvi 2h15

Légende pictogrammes / Pictogram's

- | | |
|--|---|
|  climatisation / air conditioning |  accès handicapé / disabled access |
|  carte bleue / debit card |  espèces / cash |
|  parking / parking |  chèques vacances / vacation coupons |
|  wifi / wi-fi |  ticket restaurant / ticket restaurant |
|  chèque / cheque | |

Les erreurs ou omissions involontaires qui auraient pu subsister dans ce guide, malgré le soin apporté et les contrôles de l'équipe de rédaction, ne sauraient engager la responsabilité de l'éditeur. Le contenu des annonces publicitaires correspond aux déclarations faites par les annonceurs et n'engage en rien la responsabilité de l'éditeur.

Despite the efforts which have been made and the checks performed by the editing team, the publisher cannot be held responsible for any involuntary errors or omissions which may have occurred in this guide. The contents of the adverts are faithful to the declarations made by the advertisers and the publisher cannot be held liable for them.



Email : tourismeoriente@orange.fr
 Site Internet : www.oriente-corsica.com

Office de Tourisme de l'Oriente / Oriente Tourist Office
 80, avenue Saint-Alexandre Sauli, 20270 ALERIA
 tél : +33(0)4 95 57 01 51 – fax : +33(0)4 95 57 03 79
 GPS : 42.113787 ; 9.514168
Point Info Tourisme de l'Oriente / Oriente Information Point
 Mairie annexe de Linguizzetta, 20230 Linguizzetta
 tél : +33(0)4 95 38 90 10 - fax : +33(0)4 95 38 89 73
 GPS : 42.197892 ; 9.532721

Nous sommes heureux de vous accueillir parmi nous et vous souhaitons la bienvenue. Notre équipe est là pour vous aider à bien vivre votre séjour et répondre à vos envies. Envies de culture ? Nos sites historiques, notre patrimoine et nos traditions vous raviront. Envies d'authenticité ? Partez rencontrer nos artisans, nos producteurs et partagez leur savoir-faire. Envies de loisirs actifs ? Nos partenaires sportifs et de loisirs vous proposent un panel d'activités à faire en famille, entre amis ou même en solo. Ces émotions vous ont ouvert l'appétit ? Venez satisfaire toutes vos envies gourmandes dans nos restaurants, snacks, glaciers et autres fast-food.

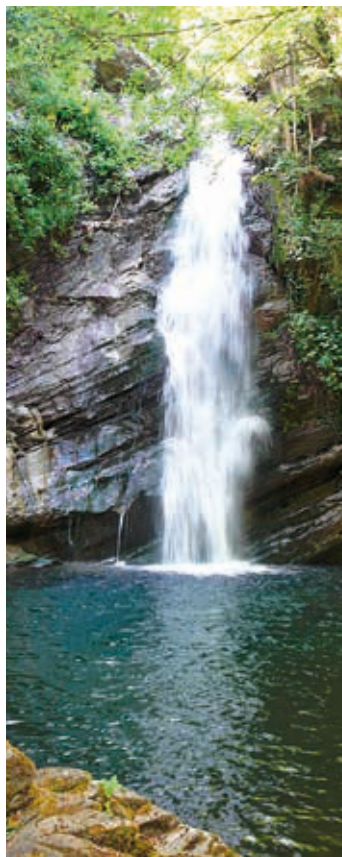
Bonnes vacances en Oriente !

Retrouvez nous également sur www.oriente-corsica.com.

We're pleased to welcome you among us. Our team will help you to spend one stay happily and answer to your wishes. Culture's desires? Our historic sites, our heritage and our traditions will delight you. Authenticity's desires? Come and meet our craftsmen, producers and share their know-how. Active leisure's desires? Our sports and leisure partners offer you a panel of activities to do with your family, your friends or even alone. These feelings have given you an appetite? Come and satisfy all your entire gourmet's wishes in our restaurants, snacks, ice-cream makers and others fast food.

Have a good holiday in Oriente Area!

Find also us on www.oriente-corsica.com.



Envie de vacances actives ?

Adeptes de sensations ? Partez à la découverte de nos rivières, essayez-vous aux sports nautiques ou visitez notre territoire de façon originale.

Envie de bien-être ? Laissez-vous aller aux joies de la thalassothérapie, ou abandonnez-vous aux mains de nos spécialistes du bien-être.

Besoin d'une pause culture ? Nos sites historiques, patrimoniaux vous offrent un voyage dans le temps pour comprendre comment la Corse s'est bâtie.

Besoin d'air ? Nos sentiers de randonnées, nos sites naturels, nos rivières, vous ressourceront et vous redonneront l'énergie nécessaire pour bien continuer vos vacances.

Vous l'aurez compris, ici, tout vous invite à la découverte, alors bougez !!

Need of active holidays?

Fan of sensations? Go and discover our rivers, try one's hand at nautical sports or visit our territory by original way.

Desire of wellness? Let yourself go to joys of thalassotherapy, or give yourself up to the hands of our wellness specialists.

Need of a cultural break? Our historic and patrimonial sites offer you a journey through time to learn how Corsica was built.

Need to get some fresh air? Our hiking trips, our natural sites, and rivers will recharge one's batteries and will give you the necessary energy to well spend your holidays.

You've understood, here, all invite you to discovery, so let's go moving!

Pour nos amis randonneurs :

Bien choisir son matériel de randonnée, c'est assurer son confort et sa sécurité.

Avant de partir, pensez à consulter la météo montagne.

Equipements indispensables : téléphone portable, GPS ou carte + sac à dos + 1,5 litre d'eau par personne + casquette + aliments énergétiques + chaussures de marche + couverture de survie + change complet de vêtements chauds + imperméable + trousse premiers soins.

Merci de ne pas jeter vos déchets dans la nature afin de ne pas polluer l'environnement.

Numéros utiles :

Météo France Montagne : +33(0)8 92 68 10 20

Météo France : +33(0)8 99 71 02 20

Secours depuis un portable : 112

For our hiking friends:

Choosing properly your hiking material is assuring you comfort and safety.

Before leaving, take a look at the mountain weather forecast.

Essential equipments: a mobile phone, a GPS or a map, a backpack, 1.5l water/person, a cap, energy-giving food, hiking shoes, a survival blanket, warm clothes, a raincoat, and a first aid kit.

Please do not throw your waste in the nature in order to preserve the environment.

Useful Numbers:

Mountain weather forecast: +33(0)8 92 68 10 20

Meteo France: +33(0)8 99 71 02 20

Emergency from mobile phone: 112

SENTIER DE MARE E STAGNU / The footpath of Mare e Stagnu

Suivez la direction de la plage de Padulone. Avant d'arriver sur la plage (500m environ), prenez à gauche en direction de la Cave Coopérative d'Aleria, puis tout de suite à gauche.

Longez le chemin à gauche et marchez sur 3 km. Admirez un panorama magnifique et découvrez un milieu naturel composé d'une faune et une flore riche et diversifiée. Au bout de la piste, une tour génoise construite en 1582, surplombe fièrement mer et étang, à l'embouchure de l'étang de Diane.

Take the direction of the beach of Padulone. Before reaching the beach (about 500 meters), take on the left hand side to the Aleria cooperative winery and then immediately on the left again. Go along the footpath and walk straight on about 3km. Admire a magnificent view and discover a natural environment mixed with a lush and varied flora and fauna. At the end of the footpath, a Genoese tower built in 1582, proudly overlooks sea and pond, at the mouth of the Diane pond.

Distance et durée/ Distance and time: 8km-3h00 / 4,97miles-3h00

Niveau/Level: moyen à difficile (à vélo, à pied)/ average to difficult (by foot, by cycle)

Balisage noir/ black marker

Points d'intérêts/Points of interest : tour de Diane, étang de Mare e Stagnu/Tower of Diane, Mare e Stagnu pond



SENTIER DE MATRA-MATRA / The footpath of Matra-Matra

Dirigez-vous vers la pointe de Castellu sur le sentier qui serpente à travers une forêt de chênes. En sortant de cette forêt, traversez une châtaigneraie pour rejoindre le sentier. Dirigez-vous ensuite vers le Mare a Mare et découvrez une ancienne chapelle et plusieurs « caselli » (petites maisons en pierre sèche).

Au col de Muteri, quittez le Mare a Mare et reprenez le sentier balisé jusqu'au village de Matra. Contemplez un panorama imprenable sur la plaine orientale.

Go towards Castellu tip on the path which snakes through an oak forest. By leaving this forest, cross a chesnut grove to join the path. Then, go to the Mare a Mare path and discover a chapel and several « caselli » (dry-stone small houses).

At Muteri pass, leave Mare a Mare path and go back to the marked path till Matra village. Gaze at an unrestricted view on the East plain.

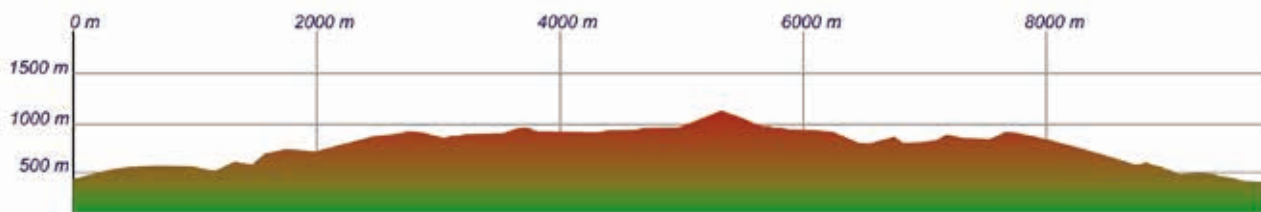
Dénivelé/difference in height : 761m

Distance et durée/Distance and time : 10,27km – 4h37/ 6,38miles- 4h37

Niveau/Level : moyen/ average

Balisage jaune/yellow marker

Points d'intérêts/Points of interest : la châtaigneraie/The chesnut grove



SENTIER DE TALLONE-TALLONE / The footpath of Tallone-Tallone

Cette belle petite promenade se fait dans deux sens. Le premier sens, de la Place de l'Eglise vers l'Hermitage et pour l'autre sens, partez de l'Eglise et rejoindre la D 116 en suivant le balisage jaune.

Après le cimetière, prenez une route à droite (goudronnée puis en terre) qui mène aux lieux-dits Romanella et Orzale. Admirez un « pagliaghju » rénové (petites maisons en pierre sèche) en suivant le balisage jaune jusqu'à Spelone. Dans le virage, prenez le chemin qui descend en direction de la « Source perdue » d'Acqua Bona et continuez jusqu'au Col de Corso.

Prenez la D116 sur 400m environ, puis une route en terre (panneau Hermitage) et suivez le balisage jaune qui conduit au point de départ, à Tallone.

There are two directions for this lovely stroll. First, from church square to the « Hermitage » and for the other direction, start from the church and join the « D116 » following the yellow marker. After the cemetery, take a road on your right (tarred and dirt road) that gets at the places known as Romanella and Orzale. Contemplate a renovated « pagliaghju » on your way (dry-stone small house) and follow the yellow marker up to SPELONE. In the bend, take the way which goes down towards "Acqua Bona's source perdue" and walk up to "Col de Corso".

Take the D116 on about 400m and a dirt road (signpost Hermitage) and follow the yellow marker that takes to the returning point, in Tallone village.

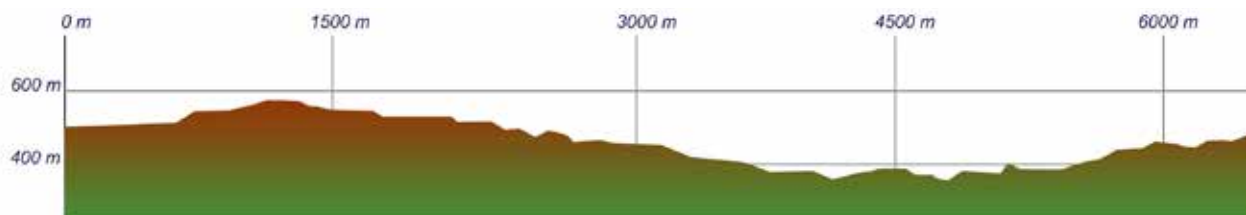
Dénivelé/ difference in height : 295m

Distance et durée/ Distance and time : 6,54km – 2h11/ 4,06miles – 2h 11

Niveau/ Level : facile/easy

Balisage jaune/yellow marker

Points d'intérêts/Points of interest : L'Eglise Saint-Césaire / « Saint-Césaire » church



SENTIER DE TOX / The footpath of Tox

Au départ de la place de l'église, vous traverserez le village de Tox pour atteindre le sentier au bout d'une piste. La première partie de ce sentier correspond au chemin de la chapelle de Notre-Dame des Grâces, chapelle que vous pouvez visiter en quittant le sentier par un accès unique. Après une première ascension, vous vous déplacerez en courbe de niveau sur le sentier exposé sud-est avec un panorama imprenable sur la plaine orientale pour arriver au cœur du mont Sant-Appianu. Sur votre chemin de retour, vous traverserez une forêt de chênes pour finir en ligne de crête avec sur votre droite, le village de Tox.

Departing from the church square, go through the village to reach the footpath at the end of the track. The first part of the footpath corresponds with the path of the "Notre-Dame des Grâces" chapel, that you can visit by leaving the path by a unique access. After your first little trip, move on contour lines on a path exposed South-East with a wonderful view on the Eastern plain to arrive in the heart of Sant-Appianu mountain. On the path, walk through an oak forest to end on a crest with on your right, Tox village.

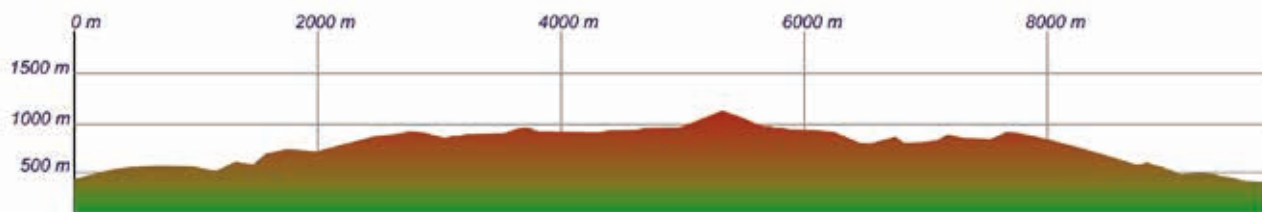
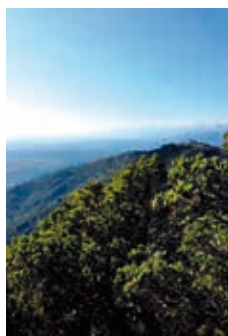
Dénivelé/ difference in height : 864m

Distance et durée/ Distance and time : 10,08km – 5h03 / 6,26 miles- 5h03

Niveau/ Level : difficile/ Difficult

Balisage jaune/yellow marker

Points d'intérêts/Points of interest : vue 360°, "Chapelle Notre-Dame des Grâces" / panorama view, "Notre-Dame des Grâces chapel"



SENTIER DE ZALANA-ZALANA / The footpath of Zalana-Zalana

Depuis l'aire de stationnement située en plein cœur du village, rejoindre le sentier balisé et suivre les courbes de niveaux. Le sentier se faufile dans une forêt pour rejoindre la ligne de crête. Descendre sur la gauche ou la droite, le chemin passe à proximité d'un petit « Pagliaghju » (petite maisonnette de pierre sèche). De part et d'autre de cette ligne de crête, découvrez la montagne avec le village de Pianellu et la mer, avec une vue sur les villages de Tox et de Tallone. Depuis ce « pagliaghju », dirigez-vous vers le pont d'Alisu. Remontez ensuite dans une forêt de châtaigniers et terminez votre promenade à la croix de Matra (point de retour de la randonnée). Revenez sur vos pas et rejoignez l'embranchement du « pagliaghju ». Puis, prenez tout droit et reprendre le chemin de la forêt qui longe un ruisseau jusqu'au village de Zalana.

From the parking area located in the heart of the village, reach the marked path and follow contours lines. The path goes into a forest to reach the crest. Go down on the left or on your right, the path leads near a small "pagliaghju" (dry-stone small house). One both sides, discover the mountain with Pianellu village and sea, with a view on Tox and Tallone villages. From this "pagliaghju", head towards the Alisu bridge. Go up in a chesnut forest and finish your stroll at the cross of Matra (returning point of the path). Retrace your steps and join the crossroad of "pagliaghju". Then, walk straight and take the forest path and go along the stream as far as Zalana village.

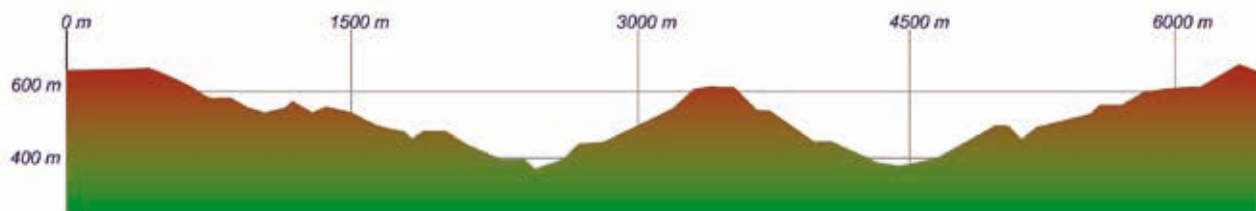
Dénivelé/ difference in height : 583m

Distance et durée/ Distance and time : 6,5km – 3h31 / 4,04miles – 3h31

Niveau/Level : facile/easy

Balisage jaune/yellow marker

Points d'intérêts/Points of interest : pont génois d'Alisu, rivière de la Bravone, chemins pavés / Genoese bridge of Alisu, Bravone river, cobble-stone paths



RIVA BELLA THALASSO SPA RESORT

Plan / Map (page 2) : 02

Détente/Relax



A découvrir / To discover

Cure Thalasso, forfaits journée, soins à la carte

Thalasso cure, day package, cares « à la carte »

février à novembre/February to November
(15 mai au 15 septembre : Période naturiste) May 15 to September 15: naturist period

Votre corps a besoin d'essentiel ! Évadez-vous, loin des tracas de la vie quotidienne, en pleine nature ! Riva Bella Thalasso vous accorde toute son attention... bienfaits de l'eau de mer, du micro-climat, des onguents orientaux et des huiles essentielles corses... Un endroit magique, entre mer et étang, pour un bien-être envoûtant, à la carte, en demi-journée, ou en cure... A vous de choisir vos soins du corps et de l'esprit en fonction de vos besoins.

Your body needs the essential! Escape, far from the requirements of everyday, in nature! Riva Bella Thalasso pays all its attention... The benefits of seawater, micro-climate, eastern unguents and Corsican essential oils... A magical place, between sea and pond, for an enchanting well-being, "à la carte", half-day or as a cure... You have all the liberty to choose your body cares and mind cares according to your needs.



Tarif / Rate

Forfait découverte 89€ par personne
Discovery package 89€ per person
2h bien-être 29€ par personne
2H well-being package 29€ per person

Domaine de Riva Bella, 20230 Linguizzetta

T : 04 95 36 38 38

T : 04 95 38 86 06

www.rivabella-spa.com

Coordonnées GPS : 42.10076 - 9.51489

A MADREPERLA

Plan / Map (page 2) : 03

Activités nautiques/Nautical activities



Tropica plage, 20230 Linguizzetta

T : 04 95 59 77 15

T : 06 82 57 65 79

Tarif / Rate | Baptême 45€ / first dive 45€



avril à octobre/April to October

Contemplez un univers mystérieux en explorant nos jardins de la mer. Baptême de plongée, découverte, location de kayak avec sensations uniques garanties !

Gaze at a mysterious universe by exploring our gardens of the sea. First diving, discovering and kayak renting with unique guaranteed feelings!

ACQUA VANUA

Plan / Map (page 2) : 04

Activités nautiques/Nautical activities



Camping Ernella, 20251 Giuncaggio

T : 06 03 60 87 29

T : 06 12 85 66 39

Tarif / Rate | A partir de 22€/From 22€



mai à octobre/May to October

Activités familiales et nature sur la rivière sauvage du Tavignanu. Location de canoë et de kayak pour des balades paisibles. Randonnée aquatique au cœur des gorges. Nage et sauts à partir de 7 ans.

Family and nature activities on the wild river of Tavignanu. Canoe and kayak renting for quiet strolls. Aquatic hide into walls. Swimming and jumps from 7 years old.

CLUB NAUTIQUE D'ALERIA

Plan / Map (page 2) : 05

Activités nautiques/Nautical activities



Route de la plage, Cateraggio,
20270 Aleria
T : 06 38 02 45 30

Tarif / Rate	Kayak : à partir de 18€ from 18€
--------------	-------------------------------------



juin à septembre/June to September

Une balade romantique, des vacances en famille, la découverte du Tavignanu et son embouchure vous enchantera. Choisissez votre parcours, mer ou rivière, en accord avec la nature environnante.

A romantic stroll, family holidays, the discovery of the Tavignanu river and its mouth will enchant you. You will choose your trip on sea or river, according with the surrounding nature.

O PRIVILEGE

Plan / Map (page 2) : 06

Détente/Relax



Campitelle, 20230 Canale di Verde
T : 06 75 98 70 76

Tarif / Rate	A partir de 35€/from 35€
--------------	--------------------------



toute l'année / all year long

Profitez d'instantan délicieux dans ce nouvel espace dédié à la détente. Mélanie vous propose différentes formules : sauna, jacuzzi privatif, hammam, soins du visage et du corps.

Enjoy delicious moments in our new place dedicated to relaxation. Mélanie advise you several options: private jacuzzi, sauna, hammam, skin and body cares.

RANCH MALENA

Plan / Map (page 2) : 07

Activités nature/Nature activities



Lieu-dit Querciu, 20251 Giuncaggio
T : 04 95 38 46 46
T : 06 87 40 43 24

Tarif / Rate	À partir de 20€ de l'heure from 20€ per hour
--------------	---



toute l'année/all year long

Le Ranch Malena vous propose des balades à cheval ou à poney dans un cadre idyllique entre mer et montagne. Des stages de perfectionnement et d'apprentissage sont également disponibles.

The Ranch Malena propose you horse or pony riding in an idyllic environment between sea and mountain. Proficiency course and apprenticeship are also available.

U BALADINU

Plan / Map (page 2) : 08

Activités nature/Nature activities



Pont d'Arena, 20270 Tallone
T : 06 24 44 21 31

Tarif / Rate	A partir de 20€/from 20€
--------------	--------------------------



toute l'année/all year long

Découverte et détente sont les maîtres-mots d'une journée exceptionnelle en vous baladant à cheval sur différents parcours dans des paysages merveilleux entre mer et montagne.

Discovery and relaxation are our hallmarks for an exceptional daytime for a horse walk on several courses in beautiful landscapes between sea and mountain.

COSTA VERDE LOISIRS

Plan / Map (page 2) : 09

Activités nautiques/Nautical activities

À deux pas ! A few steps away!

avril à octobre/April to October



A découvrir / To discover

Alicione, petit pétrolier torpillé en 1943.

Small tanker torpedoed in 1943.

Passez votre permis en deux jours pour piloter bateau ou jet ski dès 16 ans. Découvrez la vie sous-marine, visitez les épaves de bateaux et d'avions. Baptême et formation dès 8 ans ! Location de bateaux avec ou sans permis, propulseur sous-marin, kayak et vélo. Vente d'articles de plongée, chasse sous-marine, plage.

Get your pilot license in two days to pilot boats or jet ski from 16 years old. Discover the underwater life, visit plane wrecks and shipwreck. First dive and training from 8 years old! Boat rental with or without license. Rent also underwater scooter, kayak and bikes. Scuba diving, underwater fishing and beach articles on sale.



Tarif / Rate | A partir de 33€/From 33€

Port de Taverna, 20221 Santa Maria Poggio

T : 04 95 38 00 50

T : 06 16 74 86 05

www.costa-verde-loisirs.fr

Coordonnées GPS : 42.33892 - 9.54112

INDIAN FOREST PARC

Plan / Map (page 2) : 10

Activités nature/Nature activities

À deux pas ! A few steps away!

mai à octobre/May to October



RD 344, LD A Vecchia Mina, 20227 Ghisoni

T : 04 95 48 54 66

T : 06 08 24 67 87

Tarif / Rate | A partir de 22€/From 22€



Au cœur des montagnes corses, découvrez un divertissement convivial et sportif ! Parcours aériens « adrénaline garantie » et nos tyroliennes à plus de 30 m de haut vous laisseront sans voix !

In the heart of the Corsican mountains, discover a friendly and sport entertainment. Aerial trips « adrenaline rush guaranteed » and our zip lines at more than 30m will leave you speechless!

PROMENADES EN MER DU CAP CORSE «SAN PAULU»

Activités nautiques/Nautical activities

À deux pas ! A few steps away!

avril à octobre/April to October



Plan / Map (page 2) : 11

Port de Macinaggio, 20248 Macinaggio

T : 06 14 78 14 16

Tarif / Rate | De 15€ à 36€ /from 15€ to 36€



Promenade et pêche en mer au départ de Macinaggio pour découvrir la pointe du Cap Corse, son site classé, réserve naturelle, tour fendue Santa Maria, la pointe Agnellu et l'île de la Giraglia.

Trip and sea fishing, from Macinaggio to discover, the tip of Cap Corse, its classified site, nature reserve, Santa Maria split tour, the tip Agnellu and the Isle of Giraglia.

SOLENZARA MARINE SERVICE

Plan / Map (page 2) : 12

Activités nautiques/Nautical activities



À deux pas ! A few steps away!

Résidence la Palmeraie, 20145 Solenzara
T : 04 95 57 45 50

Tarif / Rate	A partir de 350€ (bateau) from 350€ (boat)
--------------	---



juin à septembre/June to September

Solenzara Marine Service est à votre disposition tous les jours pour leurs locations de bateaux et locations de quads avec ou sans accompagnateur. Location de quads toute l'année.

Open all days, Solenzara Marine Service propose boats and quads renting with or without guide. Quads renting all year long.





Restaurants

Besoin d'une pause gourmande ? Un petit creux ou une grosse faim ? L'Oriente vous propose une offre variée de restauration. Vous pourrez ainsi déguster nos spécialités locales dans une auberge, ou vous prélasser sur la plage dans l'un de nos établissements pieds dans l'eau.

Assiettes fraîcheur, salades repas, plats typiques, cuisine familiale, pizza au feu de bois et autres hamburgers, autant de propositions pour autant d'envies.

Bon appétit !



Restaurants

Need of a greedy break? You are a bit peckish or ravenous? Oriente suggest you a varied offer of restauration. You will also taste our local specialities in a farmhouse, or you will lounge on the beach, in one of our establishments by the sea.

Freshness plates, meal's salads, local products, family cooking, wood-fired pizza and others burgers, so much suggestions for so much wishes.

Enjoy your meal!



Le saviez-vous ?

Les moules de Diana et les huîtres « Nustrale di Diana »

Profitez de votre séjour parmi nous pour vous délecter de ces délicieux coquillages produits localement et qui font la fierté de toute l'île. Elevés sur place dans l'étang le plus profond de Corse, ces produits raviront vos papilles avec leur goût exceptionnel et typique. Ainsi, l'huître « Nustrale di Diana » plusieurs fois médaillée au Concours Général Agricole de Paris s'appréciera en hiver, alors que les moules, généreuses, seront à maturité au printemps et en été. Bonne dégustation !

Did you know?

Diana mussels and "Nustrale di Diane" oysters Make the most of your stay with us to revel in these delicious shellfish from local production, and which makes the Island proud. Bred on the spot, in the deeper pond of Corsica, these products will delight your papillas with their exceptional and typical taste. So, "Nustrale di Diana" oyster, several times award-winning at the General Agricultural Show of Paris, will be appreciated in winter, whereas mussels, generous, will be mature at spring and summer. Enjoy the tasting!

L'ATRACHJATA

Plan / Map (page 2) : 13

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

toute l'année/all year long



Le restaurant de l'Atrachjata vous propose une cuisine traditionnelle, régionale et raffinée que vous pourrez déguster dans un cadre ensoleillé en terrasse ou en salle intérieure. Découvrez l'assiette signature, viandes « Pluma », poissons, tous accompagnés de garnitures du moment et comblez votre gourmandise avec nos desserts maison. Et si vous souhaitez simplement vous détendre autour d'un verre, profitez de notre bar et de sa terrasse pour un apéritif convivial.

Come and discover at the restaurant "Atrachjata", our traditional fine and local food in a sunny spot on our terrace or prefer the inside. Taste the plate "Signature", meats "Pluma", fishes, served with side dishes of the moment and meet your treat with our home made desserts. If you only want to have a short rest over a drink, enjoy our bar and its terrace for an aperitif in convivial company.



A déguster / To taste

Assiette Atrachjata (charcuterie corse de Pianellu, beignets de fromage frais, beignets de poireaux).

Atrachjata plate (Corsican delicatessen from Pianellu, fresh cheese fritters, leeks fritters).

Tarif moyen Average price	25€
Tarif menu groupe Menu group rate	16 à 25€ 16 to 25€
Plat du jour Today's special	12€



100, av. Saint-Alexandre Sauli, 20270 Aleria
T : 04 95 57 03 93
www.hotel-atrachjata.net
Coordonnées GPS : 42.114001 - 9.513700

A SIESTA

Plan / Map (page 2) : 14

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

mai à septembre/May to September



A déguster / To taste

Parillade de poissons (gambas, filet de loup, rougets...)
Mixed grill (veau, bœuf, pancetta...), salade estivale.

Mixed fishes plate (prawns, bass fillet, surmulletts...)
Mixed grill of meat (veal, beef, "pancetta"), season salad.

Dans un cadre intimiste sur une longue plage de sable fin alliant détente et plaisir du palais, notre chef vous concocte des plats divers et variés sur notre terrasse ombragée. En journée, venez vous rafraîchir autour de boissons fraîches et glaces. Soirées chants et guitares trois fois par semaine.

In an intimist place on a long sandy beach combining relax and savours, our chief cooks different dishes on our shady terrace. During the day, have a refreshing moment over a drink and ice-creams. Musical parties three days a week.



Tarif moyen / Average price	18€
Tarif menu corse Corsican menu rate	20€

Résidence A Palmeria, 20230 Canale di Verde

T : 04 20 00 90 39

T : 06 14 12 03 98

LE BOUNTY

Plan / Map (page 2) : 15

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

avril à octobre/April to October



Passez d'agréables moments de détente dans ce restaurant les pieds dans l'eau. Dans un décor moderne, appréciez nos pizza et poissons dans une ambiance propice à la détente face à la mer. Nous vous accueillons toute la journée pour boire un verre ou manger une glace. Animations musicales.

Spend a pleasant moment in this restaurant by the sea. In a modern spot, enjoy our pizza, fishes in a relaxing atmosphere facing the beach. We welcome you during the day to have a drink or eat an ice-cream. Musical animations.



Tarif moyen / Average price	20€
Tarif menu corse Corsican menu rate	20€

Plage de Padulone, 20270 Aleria

T : 04 95 57 00 50

LE NAPOLEON

Plan / Map (page 2) : 16

Petite restauration/Snack bar

mai à septembre/May to September



A déguster / To taste

Assiettes de fromage de la région, sandwich et salades avec produits du magasin, salade de fruits maison.

Local cheese plates, sandwiches and salads made with our shop products, home made fruit salad.

Authentique chalet en bois en bordure de nationale, à mi-chemin entre Bastia et Porto-Vecchio. Profitez d'un moment de repos, mangez à toute heure de la journée, vite et bien, sur notre grande terrasse ouverte. Nous assurons la vente à emporter, et proposons également un magasin de produits corses, fruits et légumes.

Authentic wooden chalet by the national road, halfway between Bastia and Porto-Vecchio. Have a short rest, eat at any hour of the day, with coolness, fast and well, on our large open terrace. We provide takeaway sale and have also a shop of Corsican products, fruit and vegetables.

Tarif moyen / Average price	4€ à 15€
	4€ to 15€



Bravone, 20230 Linguizzetta
T : 06 46 00 10 39

LES PIEDS DANS L'EAU

Plan / Map (page 2) : 17

Restaurant traditionnel/traditional restaurant

mai à septembre/May to September



A déguster / To taste

Tartare de boeuf à l'italienne, Carpaccio de Saint-Jacques, soufflé glacé aux fruits de saison.

Italian beef tartar, scallops carpaccio, season fruit frosty high.

Notre restaurant Bagheera vous accueille de début mai à fin septembre, midi et soir. Dégustez nos plats variés à la carte, en menu ou en buffet, nos suggestions et nos soirées à thèmes variés. Tous les jeudis, soirées dansantes. Restaurant non naturiste.

Our restaurant welcomes you from May to September, for lunch and dinner. Taste our various traditional dishes, menu or buffet, our suggestions, our several themes evenings. On Thursdays, dance party. No naturist restaurant.

Tarif moyen / Average price	25€
Tarif menu corse Corsican menu rate	25€



Domaine de Bagheera, 20230 Bravone
T : 04 95 38 80 30
T : 06 20 65 28 33
www.bagheera.fr
Coordonnées GPS : 42.214946 - 9.555353

U CARADELLU

Plan / Map (page 2) : 18

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

toute l'année/all year long



A déguster / To taste

Parillade de poissons, filet mignon aux figes et chèvre, dessert maison du chef.

Mixed fishes plate, filet mignon with fig and goat's cheese, home made desserts.

Notre équipe dynamique vous accueille toute l'année dans un vaste espace pour vous faire déguster nos spécialités de poissons et notre cuisine traditionnelle. Pour passer un moment agréable entre amis, profitez de notre bar à vin et cocktails à l'ambiance conviviale.

Our dynamic team welcomes you in a large space and invites you to taste our specialities of fishes and our traditional cooking. The wine and cocktails bar immerse yourself in a friendly atmosphere to have some good time with friends.



Tarif moyen / Average price	25€
Tarif menu corse Corsican menu rate	25€

RN 198, 20230 Linguizzetta
T : 04 95 59 02 85

U SAN CHIRGU

Plan / Map (page 2) : 19

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

toute l'année/all year long



A déguster / To taste

Charcuterie artisanale, agneau de lait, gâteau farine de châtaigne et brocciu.

Traditional delicatessen, suckling lamb, chesnut flour and « brocciu » cake.

Situé dans le village de Zalana, au cœur des montagnes corses et dans un environnement préservé et authentique, savourez une cuisine corse à l'écart du tumulte estival. En été, profitez de la piscine pour compléter votre journée, un endroit idéal pour se relaxer et se rafraîchir.

Situated in Zalana village, in the heart of the Corsican mountains, in a pleasant and authentic sitting, taste a Corsican food preserved from tumult of summer. Enjoy the swimming pool to complete your daytime, a relaxing and refreshing ideal place.



Tarif moyen / Average price	15€
Tarif menu / Menu rate	22€

20270 Zalana
T : 04 95 39 60 18

U TURCHINU

Plan / Map (page 2) : 20

Ferme-auberge/Farmhouse

juin à septembre/June to September



A déguster / To taste

Filet mignon de veau, chapon, fraîcheur du jardin.

Filet mignon of veal, capon, garden freshness products.

Auberge de bord de mer, « U Turchinu » met un point d'honneur à vous faire découvrir les produits issus de son exploitation « A Giustiniana ». Venez déguster une cuisine élaborée à partir de viande, légumes bio et sa pêche locale, le tout dans une ambiance musicale. Vous pouvez aussi prolonger le plaisir tout au long de la journée avec les glaces, crêpes et cocktails.

At the water's edge, the farmhouse "U Turchinu" attaches great importance to make you discover the products from its farm "A Giustiniana". Come and taste a food produced from meat, organic vegetables and local fishing, in a musical mood. You can also prolong the fun, during the day, with ice-creams, crepes and cocktails.



Tarif moyen / Average price	7€ à 20€ 7€ to 20€
Tarif menu / Menu rate	15€



Domaine de Giustiniani, 20230 Linguizzetta

T : 06 04 65 17 15

Coordonnées GPS : 42.222309 – 9.552520

A FIOR DI MACCHIA

Plan / Map (page 2) : 21

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

avril à octobre/April to October



Tarif moyen / Average price	15€
Tarif menu corse Corsican menu rate	22€



Corsicana, 20230 Linguizzetta
T : 04 95 35 16 73

Situé sur la plage de Corsica Natura, « A Fior di Macchia » vous accueille dans une atmosphère relaxante. Savourez ses plats traditionnels ou ses pizzas au feu de bois sur sa terrasse ombragée.

Situated on the beach of Corsica Natura, "A Fior di Macchia" welcomes you in a relaxing atmosphere. Savour our traditional food and wood-fired pizza on its shady terrace.

CHEZ MARIE EN CORSE

Plan / Map (page 2) : 22

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

toute l'année/all year long



Tarif moyen / Average price	11€ à 23€ 11€ to 23€
Tarif menu / Menu rate	15€ à 25€ 15€ to 25€



Bravone, 20230 Linguizzetta
T : 04 95 38 81 85

Dans une ambiance des années 50, l'équipe du restaurant vous fait découvrir une cuisine du marché autour des produits du terroir et une influence méditerranéenne selon les saisons.

In a 50's mood, the restaurant team makes you discover a market cooking made around the local products and a Mediterranean influence according to seasons.

CHEZ MARIE-JEANNE

Plan / Map (page 2) : 23

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

15 juin au 10 septembre/June 15 to September 10



Tarif moyen / Average price	20€
-----------------------------	-----



Village, 20230 Linguizzetta
T : 04 95 38 86 22

Au cœur du village, sous un tilleul majestueux, dégustez nos spécialités corses et profitez d'une vue imprenable entre mer et montagne. Terrasse couverte. Repas sur commande.

In the heart of the village, under a magnificent lime tree, taste our Corsican specialities and enjoy marvelous landscapes between sea and mountain. Covered terrace. Meals on order.

CHEZ ROSE-MARIE

Plan / Map (page 2) : 24

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

avril à octobre/April to October



Tarif moyen / Average price	15€
-----------------------------	-----

Plat du jour Today's special	12€ à 15€ 12€ to 15€
---------------------------------	-------------------------



A foresta, Chiosura, 20230 Linguizzetta
T : 04 95 38 09 45
T : 06 23 88 66 04

Notre équipe vous accueille directement sur la plage pour partager des moments conviviaux et festifs autour de notre cuisine familiale et de nos pizzas. Soirées musicales en été.

Our team welcomes you directly on the beach to share friendly and festive moments around our home cooking and our pizza. Musical parties on summer.

COTE PLAGE RIVA BELLA

Plan / Map (page 2) : 25

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

avril à octobre/April to October



Tarif moyen / Average price	28€
-----------------------------	-----

Tarif menu corse Corsican menu rate	25€
--	-----



Plage de Riva Bella, 20230 Linguizzetta
T : 04 95 38 81 10

Ici, bien manger fait partie de votre bien-être. Profitez d'instant subtils face à la mer et savourez la Corse de la mer et des terroirs. Une cuisine originale et ensoleillée pour ravir vos papilles !

There, taking pleasure in food is a part of your welfare. Appreciate fine moments facing the sea and taste Corsican land and sea products. An original and sun-soaked food to delight your papillas!

LE CENDRILLON

Plan / Map (page 2) : 26

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant

toute l'année/all year long



Tarif moyen / Average price	15€
-----------------------------	-----



300, av. Saint-Alexandre Sauli, 20270 Aleria
T : 04 95 57 07 42

Situé idéalement au cœur d'Aleria, « le Cendrillon » vous propose une cuisine traditionnelle et pizza au feu de bois dans un décor soigné et chaleureux.

Ideally located in the heart of Aleria, "Le Cendrillon" proposes you a traditional food and wood-fired pizza in a warm reception and fine setting.

L'ECURIE

Plan / Map (page 2) : 27

Ferme-auberge/Farmhouse



Tarif menu	19€ à 35€
Menu rate	19€ to 35€



Domaine de Padulone, 20270 Aleria
T : 04 95 57 94 26

mars à mi-décembre/March to mid-December

Surplombant la mer, cette ancienne écurie familiale vous concocte une cuisine élaborée à partir de produits de la ferme. Terrasse couverte et salle intérieure aménagée avec ses anciens box.

Overlooking the sea, this old family stable suggests you a fine cuisine made from local products. Shady terrace and inside room with its old loose box.

L'OPUS

Plan / Map (page 2) : 28

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant



Tarif moyen / Average price	20€
Tarif menu/Menu rate	13€



15, av. Saint-Alexandre Sauli, 20270 Aleria
T : 04 95 57 08 50

toute l'année/all year long

Au cœur d'Aleria, ce bar-restaurant familial vous réserve un accueil chaleureux autour d'une cuisine simple et familiale élaborée au fil des saisons. Soirées piétonnes en été.

In the heart of Aleria, this family bar-restaurant welcomes you warmly over a simply and family cooking according to the seasons. Pedestrian parties on summer.

MARINA D'ALERIA

Plan / Map (page 2) : 29

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant



Tarif moyen / Average price	30€
Tarif menu corse Corsican menu rate	18€



Plage de Padulone, 20270 Aleria
T : 04 95 57 00 37

mi-mai à mi-septembre/mid-May to mid-September

Au bord de l'eau le midi, à l'abri le soir, notre restaurant de qualité, vous offre un accueil sympathique et professionnel, un des rendez-vous de l'été !

By the sea for lunch, sheltered for the dinner, our quality restaurant offers you a charming and professional welcoming, one of the places to be this summer!

SUN'7

Plan / Map (page 2) : 30

Petite restauration/Snack bar



Tarif moyen / Average price	15€
Tarif menu/Menu rate	11€



Marines de Bravone, 20230 Linguizzetta
T : 04 95 59 83 65
T : 07 77 20 21 20

juin à septembre/June to September

Snack situé au cœur des « Marines de Bravone » vous proposant sandwiches, paninis et autres. Goûtez les spécialités de la maison : les hamburgers géants et les desserts faits maison !

Snack situated in the heart of "Les Marines de Bravone" offering you sandwiches, paninis and others. Taste our home specialities: Giant burgers and home made desserts!

U CASONE

Plan / Map (page 2) : 31

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant



Tarif moyen / Average price	15€
Tarif menu/Menu rate	20€



RN 198, 20230 Linguizzetta
T : 06 27 13 31 66
T : 06 11 13 14 47

toute l'année/all year long

Venez déguster une cuisine traditionnelle et corse dans ce restaurant situé dans la plaine de Linguizzetta. Pizza au feu de bois ou à emporter. Animations musicales.

Come and taste a traditional and Corsican cooking in this restaurant located in the plain of Linguizzetta. Wood-fired pizza or to take away. Musical animations.

U MAGU

Plan / Map (page 2) : 32

Restaurant traditionnel/Traditional restaurant



Tarif moyen/Average price	20€
Tarif menu/Menu rate	18€



20270 Matra
T : 04 95 58 05 96
T : 06 78 15 89 36

toute l'année/all year long

En plein cœur du village, ce traiteur et restaurant revisite vos plats traditionnels au travers d'une cuisine inventive. L'accueil y est chaleureux et l'endroit convivial. Réservation conseillée.

In the heart of the village, this catering services and restaurant enjoys your traditional dishes by an inventive cooking. Warmly welcoming and pleasant spot. Reservations recommended.

U SPURTINU

Plan / Map (page 2) : 33

Petite restauration/Snack bar



Tarif menu corse Corsican menu rate	17€
--	-----



Espace Andreï, 20270 Aleria
T : 04 95 36 27 83

toute l'année/all year long

Notre chef vous ouvre les portes d'un endroit convivial pour déguster des produits du terroir dans un cadre champêtre autour de tonneaux. Bar à vins, glaces artisanales et ambiance guitare.

Our chief welcomes you in a warmly place to taste the local products in a rural setting around barrels. Wine bar, traditional ice-creams and guitar atmosphere.

Numéros utiles / Useful numbers

Appel d'urgence en Europe / Emergency call in Europe: 112

Gendarmerie nationale / National Gendarmerie: +33(0)4 95 57 00 17

Centre antipoison/Treatment centre for poisoning cases:
+33(0)4 91 72 55 25

Ambulances d'Aleria/Aleria ambulances: +33(0)4 95 57 08 80

Dentiste/Dentist:
Azzopardi Berthe (Aleria): +33(0)4 95 57 01 13

Vétérinaire/Veterinarian:
Thierry Cappe (Aleria): +33(0)4 95 56 07 81

Pharmacies/Chemist shops:

Luciani-Parigi (Aleria): +33(0)4 95 57 00 24

Rossi (Aleria): +33(0)4 95 57 00 74

Centre de Dialyse/Dialysis center: +33(0)4 95 56 64 82

Pédicure/Foot doctor:
Stéphanie Pisano (Aleria): +33(0)4 95 47 21 90

Médecins/Doctors:

Dr.Pegullo (Aleria): +33(0)4 95 57 02 12

Dr.Fraticelli-Andreï (Aleria): +33(0)4 95 57 07 52



Musée Jérôme Carcopino

Jérôme Carcopino Museum

Carte / Map (page 2) : 01

Site antique d'Aleria

Aleria Archeological site

Ce Musée de site, installé dans un fort génois du XV^{ème} siècle classé Monument Historique, renferme des collections archéologiques étrusques, grecques, puniques et corses issues des fouilles de la nécropole préromaine de Casabianda. Quelques vitrines sont également consacrées aux vestiges d'époque romaine mis au jour sur le site antique d'Aleria.

Toute l'année - 2€ par personne - 1€ (groupe de 10 personnes maximum), gratuit pour moins de 10 ans et scolaires. Paiements sur place en espèces. L'entrée du Musée donne accès au Site Archéologique.

The Museum, located in a Genoese fort dated from 15th century listed Historical Monument, contains Etruscan, Greek, Punic and Corsican collections coming from excavations of pre-roman necropolis of Casabianda. Some of showcases represent also Roman antique relics discovered on the Archeological Site.

All year long - 2€ per person - 1€ (group of 10 people maximum), admission free under 10 and schools. Paiements on site by cash.

The Museum ticket gives you access to the Archeological Site.

Musée et site antique /Museum and Archeological Site:

Du 16 mai au 30 septembre/ from May 16 to September 30: 9h00-12h00 / 13h00-18h00

Du 1er octobre au 15 mai/ from 1st October to May 15: 8h00-12h00 / 13h00-17h00

Fermés le dimanche du 1er novembre au 31 mars / closed on Sunday from 1st November to March 31.

Fermés les 1er janvier, 1er mai, 1er et 11 novembre et 25 décembre - Les visiteurs ne sont plus admis 1/2 heure avant la fermeture. / closed the 1st January, 1st May, November 11 and December 25. Visitors are no more allowed 30 minutes before closing.

Fort d'Aleria 20270 Aleria - 04 95 57 00 92

Photos collections Musée Départemental d'archéologie d'Aleria - reproduction interdite

Ce « Musée à ciel ouvert », situé sur un plateau tabulaire, rassemble les vestiges d'une ville romaine qui s'étendait sur environ 6 Ha. Les arases visibles correspondent au cœur de la cité où temples, villas, commerces et bâtiments divers se répartissent autour du forum (place publique). Quelques objets découverts au fil des fouilles de la ville, sont visibles dans la première salle du Musée Jérôme Carcopino. Les billets d'accès se prennent au Musée. Propriété de la Collectivité Territoriale de Corse depuis 2003. Protégé au titre des Monuments Historiques le 18/12/90.

This open-air Museum located on a tabular place, collects relics of a Roman city which stretched away about 6 Ha. The visible surfaces correspond to the heart of the city where temples, villas, shops and other buildings were organized around the Forum (public square). A few objects discovered during excavations in the city, are present in the first room of the Jérôme Carcopino Museum.

You must buy tickets in the Museum.

"Collectivité Territoriale de Corse" ownership since 2003. Protected as Historic Monuments on 12/18/90.

Le site ouvre et ferme 30 minutes après le Musée.

The site opens and closes 30 minutes after the Museum.

Les visiteurs ne sont plus admis 1/2 heure avant la fermeture.

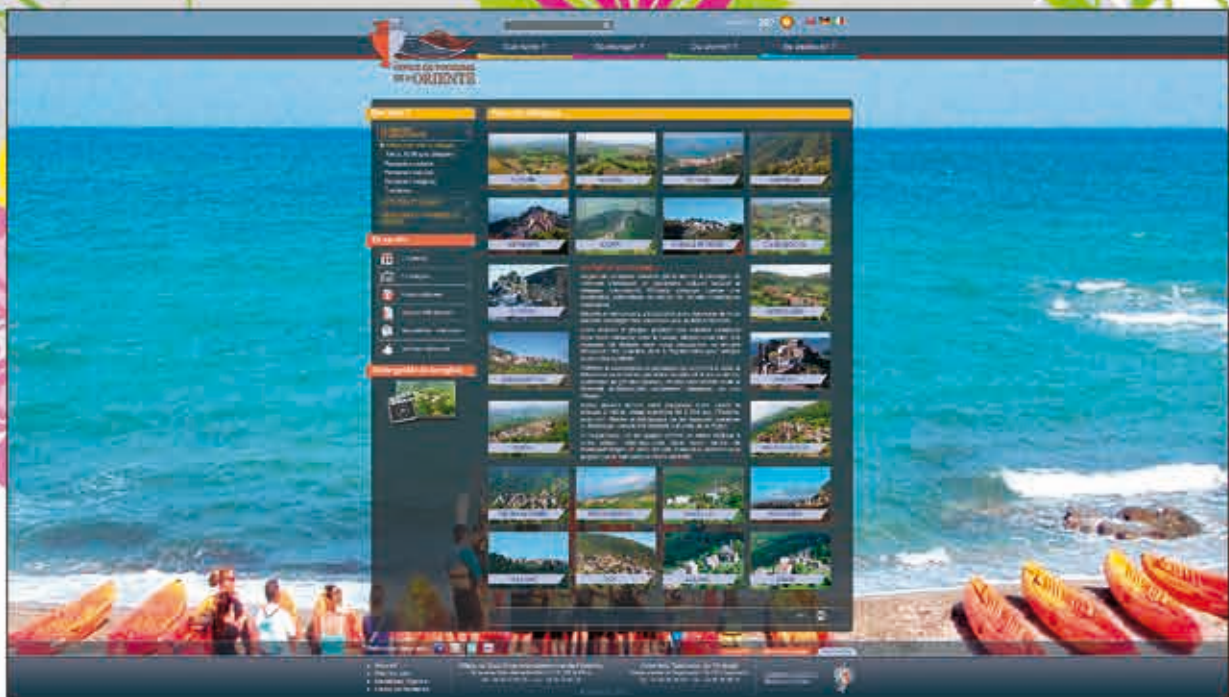
Visitors are no more allowed 30 minutes before closing.

Hameau du fort, 20270 Aleria - 04 95 46 10 92

Visites guidées pour les scolaires sur réservation au 04 95 46 10 92
Guides tours for schools on reservation.

Vue aérienne du site antique 2012 © CTC/S. Aude balloïde photo (reproduction soumise à autorisation).





Découvrez toutes nos actualités sur :
Discover all our news on:

www.oriente-corsica.com



- PROFITEZ - ENJOY - RELACHEZ - RELAX - EXPLOREZ - EXPLORE - GOÛTEZ - TASTE - SAVOUREZ - SAVOUR

